



Ha pa hkaw, ma, ga, hta, Ga_li_leh mvuh mi, Na_za_reh ven hk'aw cheh ve ya mi te g'a geh, G'ui, sha leh, mvuh naw ma tcuh ya Ga_be_la hta, k'ai tcuh ve yo. Ya mi o ve leh, Da_vi ve aw, ceu, aw, hk'a Yo seh, meh ve te g'a hta, heu da, tu ka ti, te ta, ve ya mi ha hpeh, ve yo... Ya' mi' ha o' ve leh, Ma_ri' meh ve yo... Mvuh' naw ma tcuh ya' o' ve Ma_ri' geh ga, la hta', Aw, bon g'a ma ve ya mi -o, aw bon ui pi -o. Jaw maw G'ui sha naw geh cheh ve yo teh, yaw hta k'o pi ve yo. Ma ri leh, taw hkaw o ve hta pa taw nyi ma sho sha ja leh, na la ve taw hkaw chi hk'a hk'e k'o ga ve leh na teh, yaw daw nyi cheh ve yo. O hta mvuh naw ma tcuh ya k'o ve, Ma_ri -o, ta kaw. Aw lawn k'o, G'ui sha naw hta nyi ma caw ve yo. Naw, ya` hu la leh, ya` pa_ paw la tu, yo,. Yaw` hta, Ye_su^ teh, naw, g'a meh pi` tu, yo,. Ya` pa_ o` ve leh, chaw ui_ chaw mvuh hpeh, leh, ui_ ja mvuh ja ve Aw, sheh_ hpa ve Ya hpu hpeh, ve yo teh, shu k'o^ tu, yo,. Jaw' maw' G'ui, sha leh, ya' pa_ o' ve hta, yaw' aw, pa Da_vi^ ve k'aw jaw pi' tu, yo,. Yaw leh, Ya ko ve yeh, aw hk'o hta co co tai tai u peun tu yo. Yaw hkun haw hkan te ve te ceu leh, aw leh meu ma caw, teh Mari hta k'o pi ve yo. Mari k'aw k'o ve, Nga, leh, Jaw maw G'ui, sha ve aw, ce, ma yo,. Naw, k'o ve hk'e nga, aw, hk'aw lo hpeh, la pi'-o' teh, k'o' pi' ve yo,. O' hta', mvuh' naw ma tcuh ya' taw k'ai ve yo,. Lu⁻ka 1:26-33 & 38

Now in the sixth month the angel Gabriel was sent by God to a city of Galilee named Nazareth, to a virgin betrothed to a man whose name was Joseph, of the house of David. The virgin's name was Mary. And having come in, the angel said to her, "Rejoice, highly favored one, the Lord is with you; blessed are you among women!" But when she saw him, she was troubled at his saying, and considered what manner of greeting this was. Then the angel said to her, "Do not be afraid, Mary, for you have found favor with God. And behold, you will conceive in your womb and bring forth a Son, and shall call His name Jesus. He will be great, and will be called the Son of the Highest; and the Lord God will give Him the throne of His father David. And He will reign over the house of Jacob forever, and of His kingdom there will be no end." Then Mary said, "Behold the maidservant of the Lord! Let it be to me according to your word." And the angel departed from her.



Yo`seh_htaw`, Da_vi` ve aw ceu aw hk'a` hpeh_ ve pa taw, yaw` heu` ta_ ve ya` mi` Ma_ri` geh hk'a geh aw meh ca keu tu, Ga_li_leh` mvuh` mi Na_za_reh` ven` lo tu leh, Yu`da mvuh` mi Beh_leh_hehn_ teh k'o` ve Da_vi` ve ven` lo k'ai ve yo. O` hta`, Ma_ri` ya` hu ta_ ve yo. Yaw` hui` ma_ o` ka lo cheh` ta_ ve te` yan`, ya` paw ve aw yan` ga la ve yo. Ma_ri` leh, ya` pa_ aw law te` g'a` paw la leh, peh keu hti` peu hk'aw naw, nu` lo k'o_ hk'aw yaw` hta i` ta_ ve yo. Aw lawn k'o, hkeh` chaw yeh aw hk'aw lo yaw` hui aw pon cheh` kui ma` caw. Lu ka 2:4-7

Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth, into Judea, to the city of David, which is called Bethlehem, because he was of the house and lineage of David, to be registered with Mary, his betrothed wife, who was with child. So it was, that while they were there, the days were completed for her to be delivered. And she brought forth her firstborn Son, and wrapped Him in swaddling cloths, and laid Him in a manger, because there was no room for them in the inn. Luke 2:4-7

Mvuh mi o ve aw hk'aw lo yaw haw sheh hpa te hpa leh, heh hk'aw lo mvuh hpeu hta yaw hui ve yaw mo hta shaw cheh ve yo. O hta, Jaw maw G'ui sha ve mvuh

W

naw ma tcuh ya` te` g'a` tawî la leh, yaw` hui aw, pa` lo huī ta_ ve yo. Jaw` maw` G'ui, sha ve aw, me, aw, hpon` yaw` hui hta, hk'a caw zuh` ba tawî la leh, yaw` hui kawî ja` ve yo. Mvuh` naw ma tcuh ya` yaw` hui hta, k'oî pi` ve, Ta` kawî. Aw, lawn k'o, chaw hk'a peu-e, aw, pon ha leh, tu, ui_ ja` ve taw` hkaw` naw, hui hta, hto la` tu, nga, la, ve yo. Ya, nyi Da_vi` ve ven` aw, hk'aw lo naw, hui aw, pon Htai_ hk'aw, pa_ paw la peu. Yaw` leh, Jaw` maw` Hkri, yo. Naw, hui aw, pon aw, heî chi hk'e caw, tu, yo. Ya` ehī hta, pehī kui, htiî she, leh, nu` lo, k'o_ hk'aw iī ta_ ve hta, naw, hui g'a maw, tu, yo, teh, yaw` hui hta, k'oî pi` ve yo. Mvuh` naw ma tcuh ya` o` ve te` g'a` geh mvuh` naw ma tcuh ya` aw, mo_ lonī te` caw, haī tawî la ve yo. Yaw` hui G'ui, sha hta, chi` mvuh leh k'oî ve, Mvuh ja` kui, lo chehĭ ve G'ui, sha hta, aw, me, aw, hponč caw, pi`-oî. Mi, gui, hk'oî lo htaw`, yaw` nyi ma caw` ve chaw hui aw, hk'aw lo daw` sha ga` sha tu caw, pi`-oî, teh, k'oî ve yo.

Now there were in the same country shepherds living out in the fields, keeping watch over their flock by night. And behold, an angel of the Lord stood before them, and the glory of the Lord shone around them, and they were greatly afraid. Then the angel said to them, "Do not be afraid, for behold, I bring you good tidings of great joy which will be to all people. For there is born to you this day in the city of David a Savior, who is Christ the Lord. And this will be the sign to you: You will find a Babe wrapped in swaddling cloths, lying in a manger." And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God and saying: "Glory to God in the highest, and on earth peace, goodwill toward men!" Luke 2:8-14



Ya` eh⁻ o` ve ui_ la leh, aw g'a` aw` sha⁻ ui_ la ve yo. Cu` yi_ ma_ yi_ hk'a bi` caw la leh, G'ui sha ve aw bon yaw aw hk'o^ lo caw ve yo. Lu⁻ka 2:40

And the Child grew and became strong in spirit, filled with wisdom; and the grace of God was upon Him. Luke 2:40



Yo han, heh pui hk'aw lo taw la leh ba ti sa, pi ve yo. Ven ba hpeh hk'a g'a tu, ven ba daw hpfuh ve hta ca da ve ba ti sa te ceu hta yaw ma pi ve yo. Yu da mvuh mi chaw hk'a peu-e leh Ye ru sa lehn ven ya hk'a peu-e Yo han geh k'ai ve yo. A shu yaw ve ven ba hta k'ao ma pi leh, Yo han yaw hui hta Yaw dan g'ui ma aw hk'aw lo ba ti sa pi ve yo... Yo han, leh, ka_la_o aw, mvuh te ta_ve veu, k'a hta, veu, deh leh, caw, ceh_nyi lo sha gui, ha pi caî tsuh, ta ve yo... Paī ce, leh heh pui hk'aw ve peh g'ui, hta, yaw ca ve yo... Yaw bon ma_leh k'o ve, Nga aw hk'aw naw la tu ve te g'a leh, nga a keh kan pa ui ve yo.. Nga, k'aw, leh_ te leh yaw ve hkui nu ca hta, hpui tu, ve ceh ka, ma keun.. Nga, leh, naw, hui hta, i ka aw, hk'aw lo ba ti sa, pi ve yo,. Ya, hk'a yaw leh, naw, hui hta, da, ve keh, ve Aw, ha hpu aw, hk'aw lo baîtiîsa, pi tu, yo, teh, ma pi ve yo,. Aw, yan o ve aw, hk'aw lo, Ga_li_leh mvuh mi Na_za_reh ven hk'aw lo Ye_su taw la leh, Yaw dan_g'ui ma aw hk'aw lo Yo'han, yaw hta, ba ti sa, pi ve yo, Ye su i ka aw hk'aw lo te caw ha taw la hta, mvuh naw ma hpaw leh Aw, ha hpu leh, a pui k'a hk'e yaw aw, hk'o ya la ve hta. Ye su[^]g'a maw, ve yo^{*}. Naw, leh, nga, ha ja^{*} ve nga, ve Ya^{*} hpu yo^{*}. Naw, hta nga, nyi hk'a^{*} suh ja ve yo teh, mvuh naw ma lo aw hkaw taw la ve yo. Ma ku[^] 1:4-11

John came baptizing in the wilderness and preaching a baptism of repentance for the remission of sins. Then all the land of Judea, and those from Jerusalem, went out to him and were all baptized by him in the Jordan River, confessing their sins. Now John was clothed with camel's hair and with a leather belt around his waist, and he ate locusts and wild honey. And he preached, saying, "There comes One after me who is mightier than I, whose sandal strap I am not worthy to stoop down and loose. I indeed baptized you with water, but He will baptize you with the Holy Spirit." It came to pass in those days that Jesus came from Nazareth of Galilee, and was baptized by John in the Jordan. And immediately, coming up from the water, He saw the heavens parting and the Spirit descending upon Him like a dove. Then a voice came from heaven, "You are my beloved Son, in whom I am well pleased." Mark 1:4-11



Peu hk'aw naw, Ye su hk'aw pui hk'o lo ta e ve yo. Yaw nyi ma caw ve chaw te hpa hta ku yu leh, yaw hui yaw geh k'ai ve yo. Yaw hui aw hk'aw lo, yaw geh cheh tcuh tu, yaw hui hta ha leh ve bon hkaw ca ma tcuh tu, ne te hpa hta g'a k'o hpeh ve kan pa pi tu, Ye su chaw te chi nyi g'a hta leu yu ve yo. Ma ku 3:13-15

And He went up on the mountain and called to Him those He Himself wanted. And they came to Him. Then He appointed twelve, that they might be with Him and that He might send them out to preach, and to have power to heal sicknesses and to cast out demons. Mark 3:13-15



O hta, Yu da chaw hui aw hk'aw lo jaw maw te ve, Ni kaw de meh ve Hpa_ri seh te g'a caw ve yo. Yaw leh, mvuh hpeu ha hta Ye su geh la leh k'o ve, Ra_bi-o, naw leh G'ui sha lo la ve sa la te g'a hpeh ve hta nga hui shi ve yo. Aw lawn k'o, naw te ma ve aw he te hpa_leh, G'ui sha yaw aw hk'aw lo cheh ve chaw ma he k'o, chaw te g'a ka te ma g'a teh, yaw hta k'o pi ve yo. Ye su k'aw k'o ve, Nga naw hta aw teh aw na k'o la ve, chaw te g'a leh aw suh te paw ma k'aw paw la ve k'o, G'ui sha ve mvuh mi hta ma g'a maw teh, yaw hta k'o pi ve yo. Ni kaw de k'aw k'o ve, Maw peu ve chaw te g'a leh, hk'a hk'e te k'aw paw la hpeh tu le. Yaw ve aw e g'o pe hk'aw yaw k'aw lo -e leh te paw k'aw paw la hpeh tu la teh yaw hta na nyi hta, Ye su k'aw k'o ve, Nga naw hta aw teh aw na k'o la ve k'o, G'ui sha ve mvuh mi aw hk'aw lo ma paw la ve k'o, G'ui sha ve mvuh mi aw hk'aw lo ma paw la ve k'o, G'ui sha ve mvuh mi aw hk'aw lo ma g'a lo -e. Aw suh aw sha lo paw la ve te ceu leh, aw suh aw sha hpeh ve yo. Aw ha hpu lo paw la ve te ceu leh, aw suh aw sha hpeh ve yo. Aw ha hpu lo paw la ve te ceu leh, aw suh aw sha hpeh ve yo.

There was a man of the Pharisees named Nicodemus, a ruler of the Jews. This man came to Jesus by night and said to him, "Rabbi, we know that You are a teacher come from God; for no one can do these signs that You do unless God is with him." Jesus answered and said to him, "Most assuredly, I say to you, unless one is born again, he cannot see the kingdom of God." Nicodemus said to Him, "How can a man be born when he is old? Can he enter a second time into his mother's womb and be born?" Jesus answered, "Most assuredly, I say to you, unless one is born of water and the Spirit, he cannot enter the kingdom of God. That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the Spirit is spirit." John 3:1-6

naw⁻ ma⁻ maw maw, Na_i⁻ na[^] meh ve ven⁺ lo yaw⁻ k'ai leh, yaw⁻ ve aw la g'aw⁻ te⁺ hpa_leh chaw aw mo_lon⁻ htaw⁺ yaw⁻ geh te⁺ geh k'ai ve yo. Ven⁻ ta_meu hpe aw pa⁻ lo yaw⁻ ga₋ la ve te⁺ yan⁺, suh ta_ve chaw te⁺ g'a⁺ hta_ ca tu_tu, shu ta⁺ taw⁺ la cheh⁺ ve yo. Suh ta_ve chaw chi te⁺ g'a⁻ ve aw e leh, meh⁺ chaw⁺ ma hpeh₋ leh, ya⁺ pa_chi te⁺ g'a⁺ ti⁻ caw⁺ ve yo. Meh⁺ chaw⁺ ma o⁺ ve geh te⁺ geh ven⁺ ya⁺ te⁺ hpa_htaw⁺ aw mo_lon⁻ te la_cheh⁺ ve yo. Jaw⁺ maw⁺ Ye_su⁺ leh, ya⁺ mi⁺ o⁺ ve hta₊ g'a maw⁺ ve te⁺ yan⁺, yaw⁺ hta₊ ha k'a⁻ ja⁺ leh, Ta⁺ haw, teh₋ k'o⁺ pi⁺

O[°] ve aw hk'aw

su^ leh, ya mi o ve hta g'a maw ve te yan, yaw hta ha k'a ja leh, Ta haw teh k'o pi ve yo. Ye su leh aw pa lo k'ai leh, ta tu hta htaw leh, chaw ta sheh hpa te hpa hu she ve yo. Ye su k'o ve, Chaw ha pa o, nga naw hta k'o la ve, tu o teh k'o pi ve yo. O hta, suh ta ve chaw tu mui leh taw yaw ve yo. Ye su leh, aw e ve la sheh aw hk'aw lo yaw hta a pi ve yo. Chaw hk'a peu-e kaw ja leh, G'ui sha hta chi u chi mvuh leh k'o ve, G'ui sha ve tcuh ka pa lon nga hui geh taw la peu. G'ui sha leh, yaw ve chaw te hpa hta ca nyi la peu teh yaw hui k'o ve yo.

Now it happened, the day after, that He went into a city called Nain; and many of His disciples went with Him, and a large crowd. And when He came near the gate of the city, behold, a dead man was being carried out, the only son of his mother; and she was a widow. And a large crowd from the city was with her. When the Lord saw her, He had compassion on her and said to her, "Do not weep." Then he came and touched the open coffin, and those who carried him stood still. And He said, "Young man, I say to you, arise." So he who was dead sat up and began to speak. And He presented him to his mother. Then fear came upon all, and they glorified God, saying, "A great prophet has risen up among us" and "God has visited His people."



Ye_su^ chi nyi leh, chaw aw mo_ lon yaw geh la cheh ve hta g'a maw ve te yan, yaw Hpičličpu hta, k'o pičve, Chaw chi ma ve g'a cačtu, nga, hui hkao mončhk'a, lo ca vui, tu, le teh, na nyi ve yo... Yaw chi hk'e na nyi ve leh., Hpi li pu hta law nyi ve ceh yo... Aw lawn k'o, hk'a hk'e te tu, ve hta, Ye su vaw aw to shi ta ve yo. Hpi li pu k'aw k'o ve, Chaw chi ma ve hkao mon te g'a te hk'eh g'a ca tu, hpu nyi ha hteh hpfuh vui ve htaw ma law ta teh, yaw hta k'o pi ve yo. Yaw ve aw la g'aw te hpa aw hk'aw lo, Si mon Pe tru ve aw nyi pa An dreh k'o ve, Cho te ta ve hkao mon nga di leh nga eh nyi hkeh caw ve ya pa eh te g'a cho ka cheh ta_ve yo.. Ya hk'a, chaw chi ma ve aw pon chi te hpa ceh ti a hto ma k'o tu caw le teh, Ye_su^ hta, k'o^ pi ve yo,. Ye_su^ leh, Chaw chi te hpa_ hta, mui tcuh-o teh, k'o^ pi ve yo,. O ka, lo mvuh, de hpeh, ve yo,. Hk'e te leh, o` ka, lo mui ta_ ve chaw, haw hk'a ceh ti nga hin g'a hk'e caw, ve yo,. O hta Ye_su leh, hkao_ mon o ve te hpa_ hta, yu, leh, bon hta, chi mvuh peu hk'aw naw, mui cheh ve chaw te hpa hta peh pi ve yo. O ve hk'a shu shu, nga sha hta htaw yaw hui ca ga ve hk'e peh pi ve yo. Yaw hui hk'a bvuh g'a ca peu hk'aw naw yaw k'o^ ve, Te, chi ma g'a meh k'ai tu,, ca leu ta ve te hpa hta k'aw g'aw o teh, yaw ve aw la g'aw te hpa_hta k'o pi ve yo. Hk'e te leh, yaw hui k'aw g'aw ve te yan, cho te ta ve hkao mon nga di hta ca leu ta ve te hpa, te chi nyi hk'aw law g'a ve yo. Hk'e te leh, yaw te ve aw, he^ chi hta, chaw chi ma ve g'a maw, ve te yan, Chaw chi leh, mi, gui, hk'o^ lo la, tu, ve G'ui, sha ve tcuh ka_pa_aw, teh, aw, na hpeh, ve yo, teh, yaw hui k'o da, ve yo, Yo han 6:5-14

Then Jesus lifted up His eyes, and seeing a great multitude coming toward Him, He said to Philip, "Where shall we buy bread, that these may eat?" But this He said to test him, for He himself knew what He would do. Philip answered Him, "Two hundred denarii worth of bread is not sufficient for them, that every one of them may have a little." One of His disciples, Andrew, Simon Peter's brother, said to Him, "There is a lad here who has five barley loaves and two small fish, but what are they among so many?" Then Jesus said, "Make the people sit down." Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand. And Jesus took the loaves, and when He had given thanks He distributed them to the disciples, and the disciples to those sitting down; and likewise of the fish, as much as they wanted. So when they were filled, He said to His disciples, "Gather up the fragments that remain, so that nothing is lost." Therefore they gathered them up, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves which were left over by those who had eaten. Then those men, when they had seen the sign that Jesus did, said, "This is truly the Prophet who is come into the world." John 6:5-14



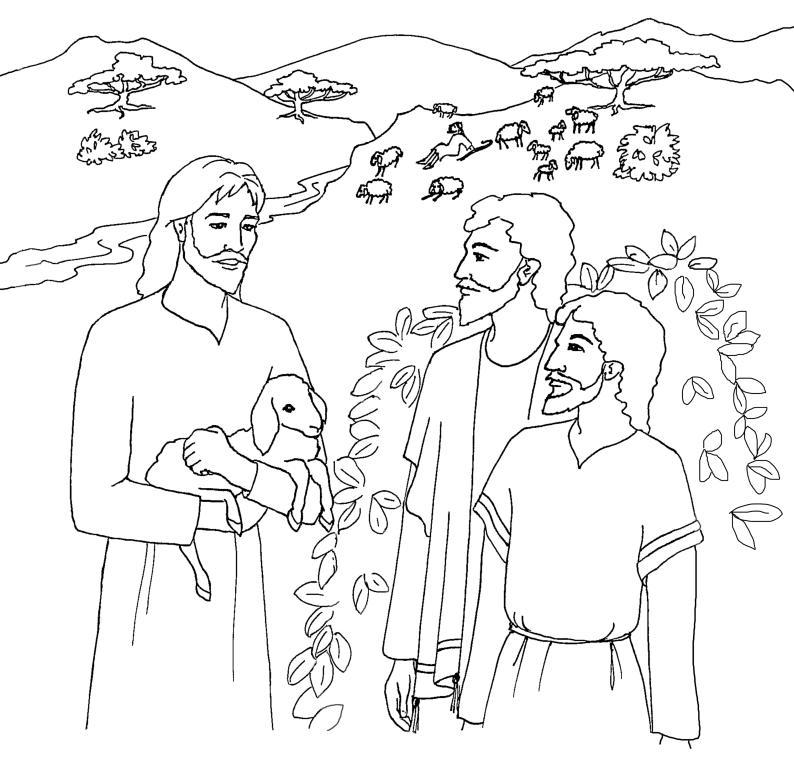
Mvuh hpeu la hta, yaw ve aw la g'aw te hpa g'ui po lo ya e leh, haw lo k'o hk'aw lo e peu hk'aw naw, g'ui po co pa Ka pe ne on ven lo hkan k'ai ve yo. O te hkui meh mui na ja peu ve ka, Ye su yaw hui geh ma ga la she. Mvuh haw lon meu ja leh, g'ui ba ta la ve yo. Yaw hui haw lo k'o hta sheh la aw la hk'e g'aw k'ai peu ve te yan, Ye su g'ui po aw hk'o lo ya k'aw ju leh, haw lo k'o aw pa lo la cheh ve hta yaw hui g'a maw hta kaw ja ve yo. Ye su leh, Nga yo, ta kaw teh yaw hui hta k'o pi ve yo. Hk'e te leh, yaw hui yaw hta haw lo k'o aw hk'aw lo ha leh ha k'a ha yu leh, haw lo k'o leh yaw hui k'ai cheh ve te caw ha ga she ve yo.

Now when evening came, His disciples went down to the sea, got into the boat, and went over the sea toward Capernaum. And it was already dark, and Jesus had not come to them. Then the sea arose because a great wind was blowing. So when they had rowed about three or four miles, they saw Jesus walking on the sea and drawing near the boat; and they were afraid. But He said to them, "It is I; do not be afraid." Then they willingly received Him into the boat, and immediately the boat was at the land where they were going. John 6:16-21



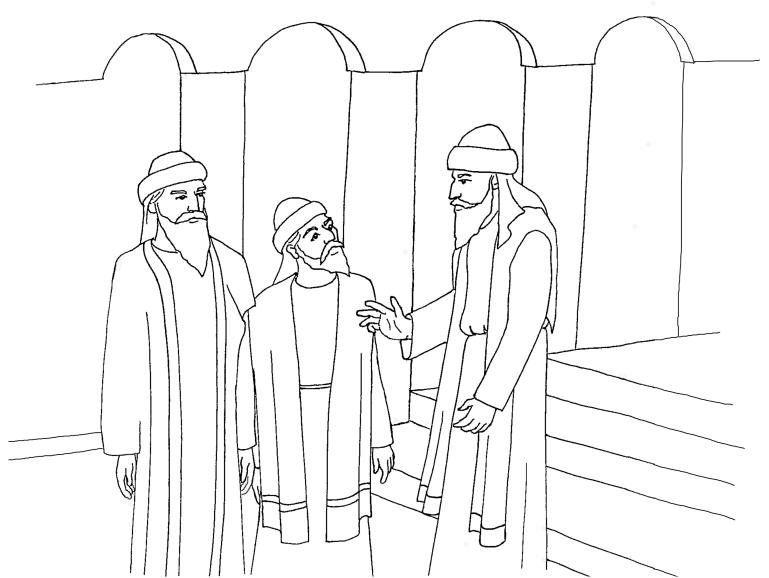
O`hta` ya` eh¯ te` hpa_ hta, Ye_su^ htaw` pi` tu, ya` eh¯ te` hpa_ hta, shu yaw` geh shi_ la, ve te` yan`, aw, la, g'aw` te` hpa_ leh, shi_ la, ve chaw te` hpa_ hta, de` ve yo. Ye_su^ o` ve hta, g'a maw, hta` nyi ma zuh^ leh, Ya` eh¯ te` hpa_ hta, nga, geh la, pi`-o^. Yaw` hui hta, ta` taw_ ta_. Aw, lawn k'o, G'ui, sha ve mvuh` mi, leh,, chaw o` hk'e ve mvuh` mi, hpeh, ve yo,. Nga, naw, hui hta, aw, teh, aw, na k'o^ la` ve, ya` eh¯ hk'a shu_ shu_ G'ui, sha ve mvuh` mi, hta, ma` ha, yu, ve chaw hk'a, ve te` g'a` ma` k'o^, G'ui, sha ve mvuh` mi, aw, hk'aw lo ma` g'a lo_-e ta, teh,, yaw` hui hta, k'o^ pi` ve yo,. O` hta`, ya` eh¯ te` hpa_ hta, yaw` chi` ta^ ta_ leh, yaw` hui aw, hk'o^ la, sheh ta_ leh bon na, pi` ve yo,.

Then they brought little children to Him, that He might touch them; but the disciples rebuked those who brought them. But when Jesus saw it, He was greatly displeased and said to them, "Let the little children come to Me, and do not forbid them; for of such is the kingdom of God. Assuredly I say to you, whoever does not receive the kingdom of God as a little child will by no means enter it." And He took them up in His arms, laid His hands on them, and blessed them. Mark 10:13-16



Nga leh da ve yaw haw sheh hpa hpeh ve yo. Da ve yaw haw sheh hpa leh, yaw te hpa aw pon yaw ve a sha hta tan pi ve yo. Nga ve yaw te hpa leh, nga ve taw hkaw hta na yu ve yo. Yaw o ve te hpa hta nga shi leh, yaw hui nga aw hk'a suh la ve yo. Nga yaw hui hta co ti ha ti pi leh, yaw hui hk'a hta ka ma g'a lu ma g'a she. A shu ka nga ve la sheh aw hk'aw lo yaw hui hta lu yu ma g'a. Yo han 10:11 & 27-28

"I am the good shepherd. The good shepherd gives His life for the sheep. My sheep hear My voice, and I know them, and they follow Me. And I give them eternal life, and they shall never perish; neither shall anyone snatch them out of My hand." John 10:11 & 27-28



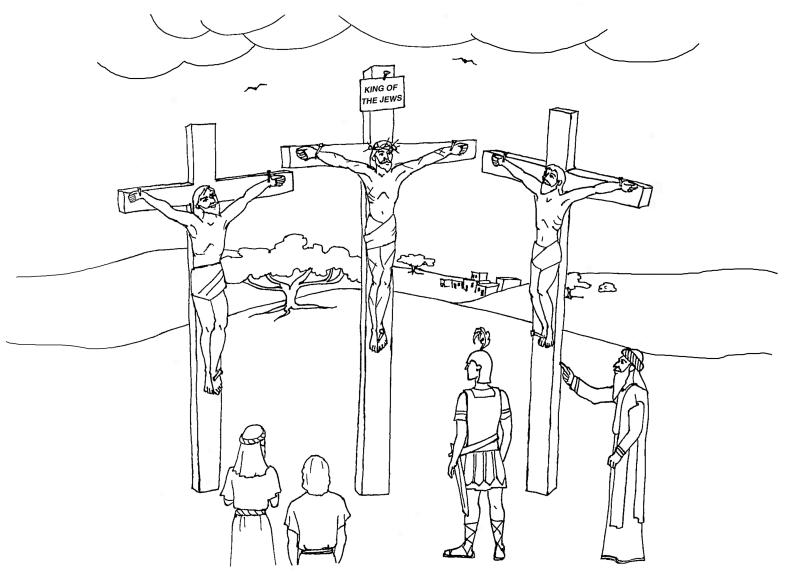
O`hta`, paw hku` lon⁻ te` hpa_ leh Hpa_ri_seh` te` hpa_ leh, jeh, sheh_ hpa` aw, mo_ hta, ku, hpawn, peu, hk'aw, naw⁻, Nga, hui hk'a, hk'e g'a te tu, le. Aw, lawn k'o, chaw o` ve hpa` leh,, aw, he^ lai¯ ceu, te cheh` ve yo. Nga, hui yaw` hta, hk'e le` teh ta_ ve k'o, chaw hk'a peu-e, yaw` hta, yon_ tu, yo. Ro¯ma, chaw te` hpa_la, leh, nga, hui ve da, keh, ve cheh` kui, hta, ma` k'o^, nga, hui ve mvuh` mi, hta, ma` k'o^, hi¯ yu, la` tu, yo, teh, k'o` ve yo. Ya, hk'a`, yaw` hui ve aw, mo_ aw, hk'aw lo Ka_ya_hpa^ meh ve chaw te` g'a` caw, ve yo. Yaw` leh,, o` ve te` hk'aw, paw hku` lon¯ te cheh` ve yo. Yaw` k'o` ve, Naw, hui te, chi¯ ma` shi_. Chaw te` ceu, hk'a peu-e, ma` g'a lu, tu,, chaw te` g'a` leh, chaw te` ceu, aw, pon suh ve k'o, naw, hui aw, pon leu¯ leh da, ve hta, naw, hui ma` daw` nyi law le` teh,, yaw` hui hta, k'o` pi` ve yo. Taw` hkaw` o` ve hta, yaw` hk'a` yaw` daw` taw` leh yaw ve ma` he^. O` ve te` hk'aw, aw, hk'aw lo yaw` paw hku` lon¯ hpeh, ve pa taw, Ye_su` leh, chaw o` ve te` ceu, aw, pon g'a suh tu, yo, teh, yaw` k'o` ve leh,, G'ui, sha ve tcuh ka_ pa_ hk'e te leh taw` yaw ve yo. Chaw o` ve te` ceu, ti¯ aw, pon Ye_su` g'a suh tu, ve ma` he^. Te` ka, le le lo hpa` da, cheh` ta_ ve G'ui, sha ve aw, ya` aw, du, hui hta, te` mo_ ti¯ hpeh, la tu, aw, pon htaw` yaw` g'a suh tu, yo. O` ve te` nyi hta, tan, leh, yaw` hta, g'a ti` peh_ tu, yaw` hui jeh, da, ve yo. Yo`han, 11:47-53

Then the chief priests and the Pharisees gathered a council and said, "What shall we do? For this Man works many signs. If we let Him alone like this, everyone will believe in Him, and the Romans will come and take away both our place and nation." And one of them, Caiaphas, being high priest that year, said to them, "You know nothing at all, nor do you consider that it is expedient for us that one man should die for the people, and not that the whole nation should perish." Now this he did not say on his own authority; but being high priest that year he prophesied that Jesus would die for the nation, and not for that nation only, but also that He would gather together in one the children of God who were scattered abroad. Then, from that day on, they plotted to put Him to death. John 11:47-53



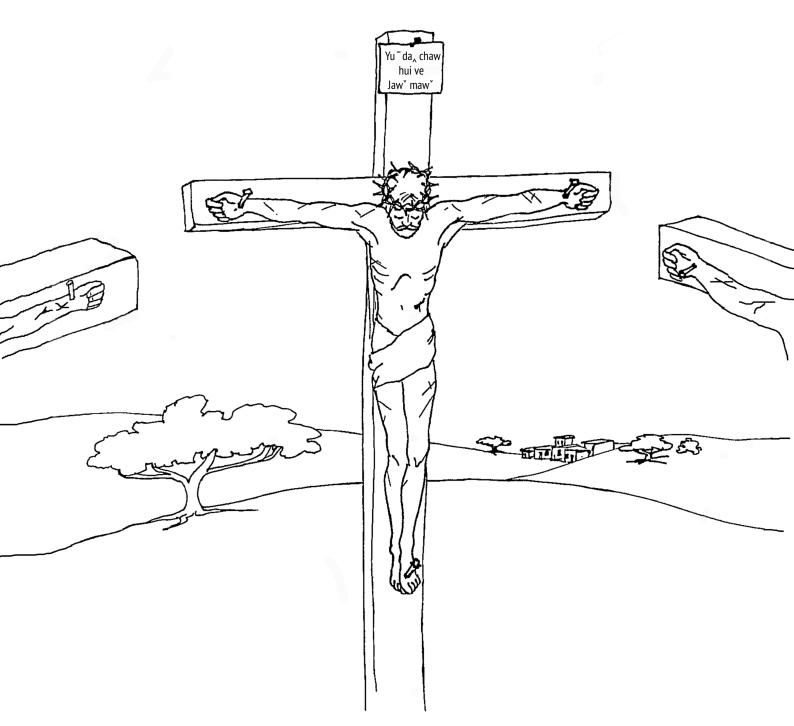
Meh[^] mui⁻ na[^] la hta^{*}, aw[^] la[^] g'aw^{*} te^{*} chi nyi^{*} g'a^{*} geh hpui law^{*} pa^{*} lo yaw^{*} mui ca^{*} ve yo^{*}. Yaw^{*} hui ca^{*} cheh^{*} hta^{*} yaw^{*} k'o[^] ve, Nga^{*} naw^{*} hui hta^{*} aw^{*} teh^{*} aw^{*} na k'o[^] la^{*} ve, naw^{*} hui aw^{*} hk'aw lo te^{*} g'a^{*} nga^{*} hta^{*} chi^{*} a^{*} tu^{*} yo^{*}. Yaw^{*} hui daw^{*} ha^{_} ja^{*} leh, Jaw^{*} maw^{*}-o^{*}, nga^{*} la^{*} teh^{*} te^{*} g'a^{*} peu^{*} te^{*} g'a^{*} yaw^{*} hta^{*} na nyi ve yo^{*}. Yaw^{*} k'aw^{*} k'o^{*} ve, Nga^{*} geh te^{*} hkeh^{*} ti⁻ hka^{*} ca^{*} ve chaw te^{*} g'a^{*} leh^{*}, nga^{*} hta^{*} chi^{*} a^{*} tu^{*} yo^{*}. Ma^{*} hta^{*} ca^{*} ze^{*} ca^{*} ze^{*} ca^{*} ze^{*} ca^{*} tu^{*} yo^{*}.

When evening had come, He sat down with the twelve. Now as they were eating, He said, "Assuredly, I say to you, one of you will betray Me." And they were exceedingly sorrowful, and each of them began to say to Him, "Lord, is it I?" He answered and said, "He who dipped his hand with Me in the dish will betray Me." Matthew 26:20-23



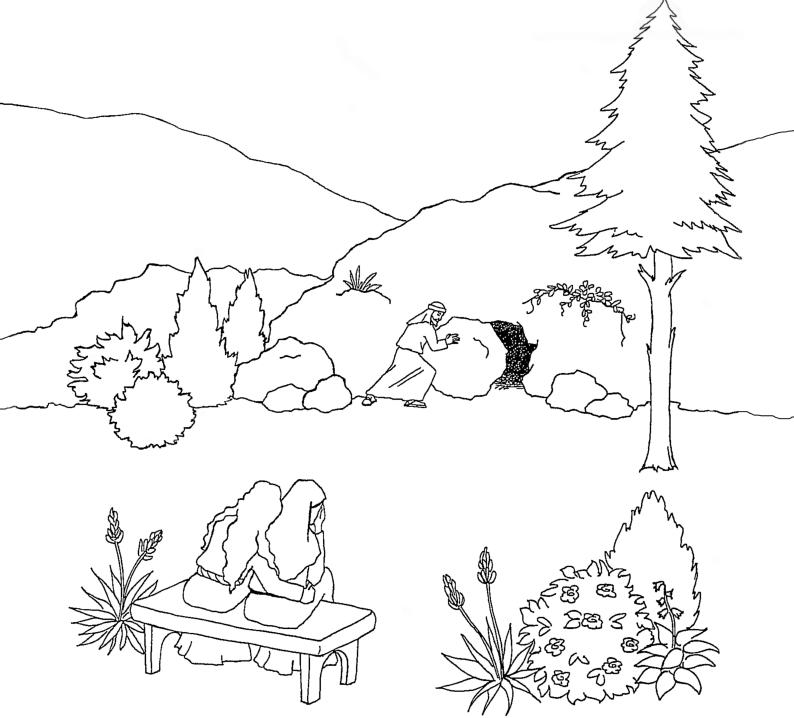
O hta yaw geh te geh ti peh_tu, chaw hai nyi g'a hta htaw yaw hui sheh taw-e ve yo. O ko meh ve cheh kui lo ga la hta, yaw hui leh yaw hta la ka hk'o lo hta keu ta ve yo. Chaw hai o ve nyi g'a hta ka, yaw ve la sha pa te g'a, la meh pa te g'a la ka hk'o lo hta keu ta ve yo. O hta, la ka hk'o lo hta keu ta ve chaw hai te g'a k'o ve, Naw leh Hkri ma he la. Naw aw to hta ka, nga hui ma hta ka htai hk'aw la o teh, Ye su hta ma shaw ma ca te leh k'o pi ve yo. Aw nu ve te g'a k'aw k'o ve, Yaw hk'a shu shu suh ta ve hta naw htaw hkan cheh ve aw hk'aw lo, G'ui sha hta naw ma kaw la. Nga hui ma chi hk'e g'a hkan ve leh caw ve yo. Aw lawn k'o, nga hui ma te ya ve pa taw, hkan keun hkan caw ve hk'e g'a hkan ve yo. Ya hk'a, chaw chi te g'a leh, te chi ka ma te ya teh k'o leh yaw ve aw chaw hta de pi ve yo. Peu leh yaw k'o ve, Ye su o, naw hkun haw hkan te la ve te yan, nga hta daw naw la o teh k'o pi ve yo. Ye su k'o ve, Nga naw hta aw teh aw na k'o la ve, ya nyi naw nga geh te geh Pa ra di su aw hk'aw lo g'a cheh tu yo teh yaw hta k'o pi ve yo.

There were also two others, criminals, led with Him to be put to death. And when they had come to the place called Calvary, there they crucified Him, and the criminals, one on the right hand and the other on the left. Then one of the criminals who were hanged blasphemed Him, saying, "If You are the Christ, save Yourself and us." But the other, answering, rebuked him, saying, "Do you not even fear God, seeing you are under the same condemnation? And we indeed justly, for we receive the due reward of our deeds; but this Man has done nothing wrong." Then he said to Jesus, "Lord, remember me when You come into Your kingdom." And Jesus said to him, "Assuredly, I say to you, today you will be with Me in Paradise."



Aw, yan o ve leh, a la hk'e mvuh law k'aw tcuh te yan hpeh ve yo. Mvuh hpeu hpaw sheh na ri hk'a ga, mi gui hk'a peu-e na ho hpeh she leh, mvuh nyi aw g'eu meh k'ai ve yo. Bon yeh lon aw hk'aw lo caw ve hpa ka lon leh, nyi hko tzuh she ve yo. O hta Ye su aw hkaw bvuh chaweh ku leh, A pa-o, nga ve co ha naw ve la hk'aw lo nga chi a la ve yo teh k'o ve yo. Yaw chi hk'e k'o peu hk'aw naw sha che ve yo. Chi hk'e hpeh la ve hta ma po te g'a g'a maw hta, Chaw chi leh, aw teh aw na hte ve caw ve chaw te g'a hpeh ve yo teh k'o leh, G'ui sha hta chi ui chi mvuh pi ve yo.

Now it was about the sixth hour, and there was darkness over all the earth until the ninth hour. Then the sun was darkened, and the veil of the temple was torn in two. And when Jesus had cried out with a loud voice, He said, "Father, into your hands I commit My spirit." Having said this, He breathed His last. So when the centurion saw what had happened, he glorified God, saying, "Certainly this was a righteous Man!" Luke 23:44-47



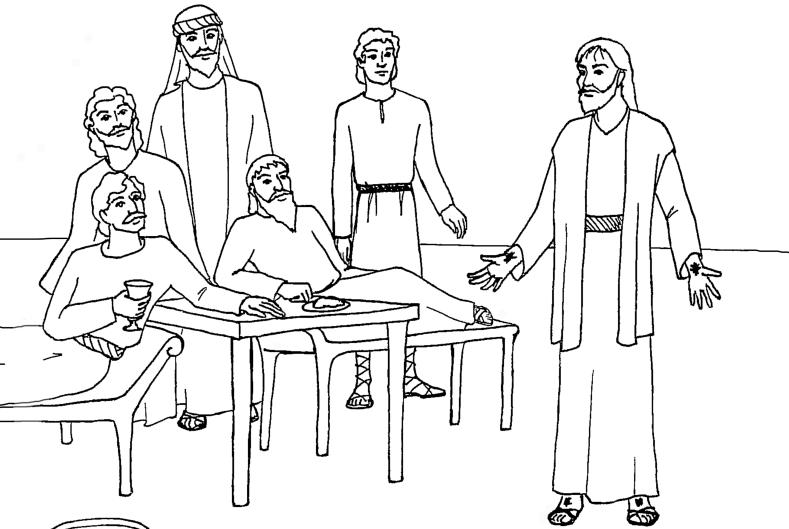
Mvuh hpeu la hta, A_ri ma hteh_ven ya Yo seh meh ve paw sha pa_te g'a la ve yo. Yaw leh, Ye_su ve aw la g'aw hpeh ve yo. Yaw jaw maw Pi la geh k'ai leh, Ye_su ve aw to hta law ve yo. O hta, yaw hta pi tu jaw maw Pi la taw pi ve yo. Hk'e te leh Yo seh leh, Ye_su ve aw to hta yu k'ai peu hk'aw naw, da keh ve hpa hpu yu hti she leh, ha pui htaw ta ve, yaw ve tu hpfuh aw suh aw hk'aw lo keu ta ve yo. Tu hpfuh aw hk'o meu lo ui ja ve ha pui te shi hta hpfuh tsuh ta leh k'o e ve yo. O ka lo Ma_ri Ma_ga_da_la leh aw ka_aw nu Ma_ri te g'a, tu hpfuh aw g'u suh ma vui ma ne kui lo mui cheh ta ve yo. Ma hteh_27:57-61

Now when evening had come, there came a rich man from Arimathea, named Joseph, who himself had also become a disciple of Jesus. This man went to Pilate and asked for the body of Jesus. Then Pilate commanded the body to be given to him. When Joseph had taken the body, he wrapped it in a clean linen cloth, and laid it in his new tomb which he had hewn out of the rock; and he rolled a large stone against the door of the tomb, and departed. And Mary Magdalene was there, and the other Mary, sitting opposite the tomb. Matthew 27:57-61



Te shin aw, hk'aw lo aw law te nyi mvuh hti la hta, ya mi te hpa_leh, yaw hui gu ta_ ve sha hawn te hpa_hta, yu leh tu hpfuh lo k'ai ve yo. Yaw hui o ka lo ga ve te yan, tu hpfuh hta ho ta ve ha pui shi hpfuh ba ta ve hta g'a maw ve yo. Yaw hui lo e ve te yan, Jaw maw Ye_su ve aw to hta ma maw Aw lawn chi hta yaw hui daw ma taw cheh ve te yan, aw g'eu ba ve veu k'a hta veu deh ta ve chaw nyi g'a taw la leh yaw hui aw pa lo hu ta ve yo. Ya mi o ve te hpa kaw ja leh mi cha hk'o bo ta ve te yan, chaw o ve nyi g'a k'o ve, Naw hui leh, a hto ma pa taw te cheh ve chaw hta suh ve chaw cheh kui lo ca la ve le. Yaw cho ka ma cheh. K'aw te tu la peu. Ga_li_leh mvuh mi aw hk'aw lo cheh hta yaw naw hui hta k'o la ve taw hkaw hta daw naw o. Yaw k'o ve, Chaw ya ve Ya hpu leh, ven ba ya hui ve la hk'aw lo chi a pi ve hta g'a hkan_leh, la ka hk'o lo hta peh_peu hk'aw naw, sheh nyi ga k'o, k'aw te tu la tu yo teh, naw hui hta k'o la ve yo. O hta, Ye_su k'o ta ve taw hkaw hta yaw hui k'aw daw naw la ve yo. Lu ka 24:1-8

Now on the first day of the week, very early in the morning, they, and certain other women with them, came to the tomb bringing the spices which they had prepared. But they found the stone rolled away from the tomb. Then they went in and did not find the body of the Lord Jesus. And it happened, as they were greatly perplexed about this, that behold, two men stood by them in shining garments. Then, as they were afraid and bowed their faces to the earth, they said to them, "Why do you seek the living among the dead? He is not here, but is *risen!* Remember how He spoke to you when He was still in Galilee, saying, 'The Son of Man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again."" And they remembered His words. Luke 24:1-8



Aw, yan o ve aw, hk'aw lo yaw hui ma, te caw, ha tu leh Ye_ru sa lehn ven lo k'aw k'ai ve yo. O ka lo ga ve te yan, tcuh ya te chi te g'a leh yaw hui geh cheh ve chaw te hpa_hpawn da cheh ve hta g'a maw ve yo. Chaw o ve te hpa_yaw hui ma hta k'o pi ve, Jaw maw Ye_su aw teh aw na k'aw te tu la peu. Si mon_hta, yaw ve aw to maw pi peu teh k'o ve yo. O hta yaw hui ma htaw, ya k'aw k'a lo hpeh la ve aw lawn te hpa ma k'o, hkao mon hk'eh ve te yan yaw yo teh shi la ve aw lawn ma k'o, yaw hui hta k'ao ma pi ve yo. Yaw hui chi hk'e k'o da cheh ve te yan, Ye su aw to yaw hui aw k'aw ji lo hu ta_leh, Naw, hui geh daw sha tu, caw, pi -o teh, yaw hui hta k'o pi ve yo. Ya hk'a yaw hui leh, chaw ha ku hta maw ve law teh daw leh, kaw ja leh che leh k'ai ve yo. Yaw hui hta k'o pi ve, A hto ma pa taw naw hui nyi ma sho sha ve le. A, hto, ma pa taw naw, hui ve nyi ma hk'aw lo htaw daw naw, daw te cheh ve le. Aw, teh, aw, na nga, yo,. Nga, ve la, sheh hkui sheh hta, nyi-o. Nga, hta, sho^ nyi htaw nyi-o. Nga, leh, naw, hui maw, ta_ve hk'e, aw, sha_leh aw, mu, ku caw, ve yo... Chaw ha ku leh, o` hk'e caw, tu, ma` he^ teh, k'o^ leh, yaw` ve la, sheh hkui sheh yaw hui hta, maw pi ve yo,. Lu⁻ka 24:33-40

So they rose up that very hour and returned to Jerusalem, and found the eleven and those who were with them gathered together, saying, "The Lord is risen indeed, and has appeared to Simon!" And they told about the things that had happened on the road, and how He was known to them in the breaking of bread. Now as they said these things, Jesus Himself stood in the midst of them, and said to them, "Peace to you." But they were terrified and frightened, and supposed they had seen a spirit. And he said to them, "Why are you troubled? And why do doubts arise in your hearts? Behold My hands and My feet, that it is I Myself. Handle Me and see, for a spirit does not have flesh and bones as you see I have." When He had said this, He showed them His hands and His feet. Luke 24:33-40



Yaw k'o ve, Li hpu hk'aw chi hk'e bvuh ta ve, Hkri leh g'a hkan suh leh sheh nyi ga k'o g'a k'aw te tu la tu yo. Ven ba daw hpfuh leh ven ba hpeh hk'a tu aw lawn, Ye ru sa lehn ven hta tan leh chaw ceu hk'a peu-e hta yaw ve aw meh aw haw lo g'a ma pi tu yo teh bvuh ta ve yo. Naw hui leh, chi te hpa aw lawn sha hki hkan sheh hpa hpeh ve yo. O hta, yaw yaw hui hta Be ta ni hk'a aw pa lo hk'a ga shi k'ai peu hk'aw naw, yaw la sheh chi leh, yaw hui hta bon na pi ve yo. Chi hk'e bon na pi cheh ve te yan, yaw yaw hui hta hpa da leh mvuh naw ma hk'o lo ta k'o -e ve yo.

Lu⁻ka 24:46-48 & 50-51

And He said to them, "Thus it is written, and thus it was necessary for the Christ to suffer and to rise from the dead the third day, and that repentance and remission of sins should be preached in His name to all nations, beginning at Jerusalem. And you are witnesses of these things." And he led them out as far as Bethany, and He lifted up His hands and blessed them. Now it came to pass while He blessed them, that He was parted from them and carried up into heaven. Luke 24:46-48 & 50-51

Aw lawn k'o, G'ui sha mi gui ya hta ha ja ve pa taw, yaw ve Ya hpu ti pi la ve yo. Hk'e te leh, Ya hpu hta hk'a yon ve chaw hk'a peu-e ma g'a lu ma g'a she ve aw hk'o ka, co ti ha ti hta g'a ve yo. Aw lawn k'o, mi gui ya hta suh jeh tu, G'ui sha yaw ve Ya hpu hta mi gui hk'o lo peu la ve ma he. Ya hk'a, yaw hta pa taw mi gui ya hta hk'aw ve hta g'a tu yaw peu la ve yo. Yaw hta yon ve chaw leh, suh jeh ve hta ma g'a hkan. Ma yon ve chaw leh, G'ui sha ve Ya hpu ti ve aw meh hta ma yon ve hta pa taw, chi beu ka suh ta ve hta g'a hkan peu.

For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life. For God did not send His Son into the world to condemn the world, but that the world through Him might be saved. He who believes in Him is not condemned; but he who does not believe is condemned already, because he has not believed in the name of the only begotten Son of God. John 3:16-18

Nga hui ven ba ma caw teh k'o ve k'o, nga hui a shu yaw aw to hta he leh, nga hui aw hk'aw lo hte ve caw ve te ceu ma caw. Nga hui a shu yaw ve ven ba te hpa hta hpeu ma ve k'o, nga hui ve ven ba hta hpeh hk'a la leh ma hte ma caw ve hk'a peu-e hta tsuh ba la tu, yaw ka ti ye leh hte ve caw ve yo. 1 Yo han 1:8-9

If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us. If we confess our sins, He is faithful and just to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness. I John 1:8-9

Ye_su[^] k'o[^] ve, Nga[^] leh[^] ya[^] k'aw yo[^]. Hte[^] ve caw[^] ve te[^] ceu[^] ka[^], co ha te[^] ve te[^] ceu[^] ka[^] hpeh[^] ve yo[^]. Nga[^] hta[^] ma[^] cu[^] k'o, chaw te[^] g'a[^] ka[^] Aw[^] pa geh ga[^] ma[^] hpeh[^]. Yo[^]han[^] 14:6

Jesus said to him, "I am the way, the truth, and the life. No one comes to the Father except through Me." John 14:6

Kan⁻ te heu leh maw pfuh haw ve chaw hk'a peu-e nga geh la o. Nga naw hui hta g'a jeh pi tu yo. Nga ve ta tu hta ta leh nga geh hen yu o. Aw lawn k'o, nga leh nyi ma nu nu neh neh caw leh, naw hui ve nyi ma htaw g'a g'a jeh tu yo. Aw lawn k'o, nga ve ta tu ta sha leh, nga ve maw htaw law ve yo teh k'o ve yo. Ma hteh 11:28-30

"Come to Me, all you who labor and are heavy laden, and I will give you rest. Take My yoke upon you and learn from Me, for I am gentle and lowly in heart, and you will find rest for your souls. For My yoke is easy and My burden is light." Matthew 11:28-30

Ye_su^ leh, aw, la, g'aw te hpa_meh g'u suh_te ma_pi ve aw, ka_aw, nu aw, he te hpa_li chi aw, hk'aw lo ma bvuh, keu ta_ve ma ma caw, she_ve yo. Ye_su leh, G'u, sha ve Ya hpu Hkri, hpeh, ve yo, teh, naw, hui yon_tu, leh, yaw hta, yon_ve pa taw yaw ve aw, meh aw, hk'aw lo naw, hui co ha g'a te, tu, aw, lawn chi te hpa_chi ma bvuh, ta_ve yo, Yo han, 20:30-31

And truly Jesus did many other signs in the presence of His disciples, which are not written in this book; but these are written that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing you may have life in His name. John 20:30-31

Nga, leh, A_la_hpa^ leh Aw`me_ga^ hpeh, ve yo,. Aw, hkui pui_ leh aw, leh meu` htaw` nga, hpeh, ve yo,. Aw law peu` ve aw, ceu, ka, aw, leh meu` ve aw, ceu, ka, hpeh, ve yo,. Hpeu, Ma_22:13

"I am the Alpha and the Omega, the Beginning and the End, the First and the Last."

Revelation 22:13





Bon lawn hkaw chi naw, nyi ma hk'aw daw ta ve hta haw da, cheh aw la. Haw da, ve k'o, bon law, hkaw chi hk'a suh g'a, law, ve te yan, Yaw ka ti, te la ta ve hk'e Ye_su^ hkri, naw, ve a sha, aw, hk'aw lo lo, la tu, yo,.

Jaw maw Ye_su Hkri -o, Nga leh ven ba ya hpeh ve law teh hkan yu leh, Nga, ve a sha, aw, hk'aw lo naw, cheh' la' tu, hta, lo ve yo,. La, ka hk'o' lo hkan, suh la leh, nga, ve ven ba hta tsuh ba, la leh, co ti ha ti pi la ve aw bon ui ja. Nga ve htai_hk'aw, sheh_hpa` hpeh, tu, nga, ve Jaw` maw` hpeh, leh, co co tai_ tai_ nga, hta u peun sheh k'ai la tu aw pon, nga aw hk'aw lo lo la leh nga geh cheh la she. Ye_su[^] ve aw, meh aw, hk'aw bon law, ve yo,. Amen.

Aw, meh _____ Aw, nyi _____

Does this prayer express the desire of your heart? If it does, pray this prayer and Christ will come into your life as He promised:

"Lord Jesus, I realize that I am a sinner and need you in my life. I thank you for dying on the cross to take away my sins. Thank you for forgiving my sins and giving me eternal life. I invite you into my life as Savior and Lord. Please take control of my life."

Aw, han shaweh sheh_hpa: Linda Riddell

Illustrated by: Linda Riddell

The Lahu Scriptures, 1989 Thailand Bible Society

English Scripture quotations are from the New King James Version Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc., Publishers Used by permission. All rights reserved.

www.goodnewscoloringbook.org

Lahu/English

